



Remarques sur l'utilisation

- N'exposez pas l'appareil à des vibrations ou chocs importants. Vous risqueriez de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil dans les endroits suivants :
 - Les lieux extrêmement chauds. N'exposez jamais l'appareil à des températures supérieures à 60°C.
 - Sous les rayons directs du soleil ou près de radiateurs.
 - Dans un véhicule chauffé par le soleil et dont les vitres sont fermées (en particulier en été).
 - Dans un lieu humide, comme une salle de bain.
 - Près d'un lieu à fort champ magnétique tel que des haut-parleurs ou un poste de télévision.
 - Les endroits poussiéreux.
- Pour éviter d'endommager le boîtier, ne vous asseyez pas sur une chaise après avoir placé la télécommande dans la poche arrière de votre pantalon. De plus, n'enroulez pas le cordon autour du boîtier, ne le placez pas dans un sac auquel vous appliquez une force importante.
- Si l'extérieur est sale, nettoyez doucement la surface à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'eau, puis essuyez-la à nouveau avec un chiffon sec. N'utilisez pas d'alcool, de benzène, de diluant, etc., pour éviter d'endommager la finition.

Spécifications

Dimensions	Environ 44 × 84,3 × 7 mm (l/h/p)
Poids	Environ 26 g (câble inclus)
Longueur du cordon	Environ 2 m
Accessoires fournis	Étui (1) <p>Mode d'emploi (1)</p> Carte de garantie (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Deutsch

WARNUNG

Wir weisen darauf hin, dass Ihre Berechtigung zur Bedienung dieses Geräts durch bauliche Veränderungen und Modifizierungen, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch genehmigt werden, erlöschen kann.

Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japan. Autorisierter Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist die Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Fragen im Zusammenhang mit Kundendienst oder Garantie wenden Sie sich bitte an die in den separaten Kundendienst- oder Garantieunterlagen genannten Adressen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und

elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Vorbereitungen

Beim Produkt RM-PCM1 handelt es sich um eine Fernbedienung, die speziell für Aufnahmevorgänge des Linear-PCM-Recorders PCM-D50 von Sony entwickelt wurde. Wenn Sie das Produkt RM-PCM1 an den PCM-D50 anschließen, können Sie Aufnahmevorgänge direkt steuern. Lesen Sie zuvor die Bedienungsanleitung des Recorders.

Bezeichnung der Teile und Steuerfunktionen (A)

1 Anzeige OPR (Betrieb)

Leuchtet während der Aufnahme rot. Blinkt bei Aufnahmepausen oder im Standbymodus rot. Blinkt während der Teilung eines Tracks in sehr kurzen Abständen.

2 Taste ■ STOP

Drücken Sie diese Taste, um die Aufnahme zu beenden.

3 Taste II PAUSE

Beginnt mit der Aufnahme, wenn die OPR-Anzeige im Aufnahme-Standbymodus oder im Pausemodus rot blinkt. Hält die Aufnahme an, wenn die OPR-Anzeige im Aufnahmemodus rot leuchtet.

4 Taste ● REC (Aufnahme)

Versetzt den PCM-D50 in den Aufnahme-Standbymodus. Die OPR-Anzeige blinkt rot.

5 Taste DIVIDE

Teilt einen Track und beginnt die Aufnahme als neuen Track.

6 REMOTE-Stecker

Muss an die REMOTE-Buchse des PCM-D50 angeschlossen werden.

Anschließen der Fernbedienung (B)

Stecken Sie den REMOTE-Stecker der Fernbedienung in die REMOTE-Buchse des PCM-D50.

Aufnehmen eines Tracks mit der Fernbedienung (C)

Drücken Sie die Tasten auf der Fernbedienung, um einen Track mit dem PCM-D50 aufzunehmen.

1 Drücken Sie die Taste ● REC. Der Recorder ist aufnahmebereit, und die OPR-Anzeige blinkt rot.

2 Drehen Sie das REC LEVEL-Einstellrad am PCM-D50, um den Aufnahmepegel einzustellen. In der Bedienungsanleitung des PCM-D50 finden Sie ausführliche Informationen hierzu.

3 Drücken Sie die Taste II PAUSE, um mit der Aufnahme zu beginnen.

Der Standbymodus für die Aufnahme wird aufgehoben, und die OPR-Anzeige leuchtet rot.

Anhalten der Aufnahme

Drücken Sie die Taste II PAUSE. Die OPR-Anzeige blinkt rot. Drücken Sie die Taste erneut, um die Pause aufzuheben.

Hinweis

Der PCM-D50 startet die Aufnahme nicht automatisch. Die Pause muss zum Fortsetzen der Aufnahme von Ihnen aufgehoben werden.

Beenden der Aufnahme

Drücken Sie die Taste ■ STOP.

Teilen eines Tracks während der Aufnahme

Drücken Sie während der Aufnahme die Taste DIVIDE an der Stelle, an der Sie einen Track teilen möchten. Die OPR-Anzeige blinkt in kurzen Abständen. In der Bedienungsanleitung des PCM-D50 finden Sie ausführliche Informationen hierzu.

Verwendungshinweise

- Setzen Sie das Gerät keinesfalls Schlägen oder Vibrationen aus. Andernfalls können Fehlfunktionen beim Gerät auftreten.
- Legen Sie das Gerät nicht an folgende Orte:
 - An sehr heiÙe Orte. Setzen Sie das Gerät niemals Temperaturen über 60°C aus.
 - In direktes Sonnenlicht oder in die Nähe von Heizungen
 - In ein von der Sonne aufgeheiztes Auto mit geschlossenen Fenstern (dies gilt vor allem im Sommer)
 - An feuchte Orte wie beispielsweise Badezimmer
 - In die Nähe starker Magnetfelder, wie sie von Lautsprechern oder Fernsehgeräten ausgehen
 - An staubige Orte
- Setzen Sie sich nicht, solange sich die Fernbedienung in Ihrer Gesäßtasche befindet, da andernfalls das Gehäuse beschädigt werden kann. Außerdem dürfen Sie das Kabel nicht um das Gehäuse wickeln, dieses in eine Tasche stecken und starken Druck auf die Tasche ausüben.
- Reinigen Sie eine verschmutzte Außenfläche vorsichtig mit einem weichen Tuch, das mit Wasser angefeuchtet wurde, und reiben Sie die Fläche anschließend mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keinesfalls Alkohol, Benzin oder Verdünnungsmittel usw., da dies die Oberfläche beschädigen kann.

Technische Daten

Abmessungen	Ca. 44 × 84,3 × 7 mm (B/H/T)
Gewicht	Ca. 26 g (einschl. Kabel)
Kabellänge	Ca. 2 m
Mitgeliefertes Zubehör	Tragetasche (1) <p>Bedienungsanleitung (1)</p> Garantiekarte (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español

ADVERTENCIA

Se le advierte que cualquier cambio o modificación no aprobada expresamente en este manual podría anular su autoridad para operar este equipo.

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Procedimientos iniciales

El RM-PCM1 es el mando a distancia diseñado especialmente para las operaciones de grabación de la grabadora Linear PCM Sony PCM-D50. Al conectar el RM-PCM1 a la PCM-D50, puede controlar las operaciones de grabación manualmente. Antes de empezar, lea el manual de instrucciones de la grabadora.

Identificación de partes y controles (A)

- Indicador OPR (funcionamiento)** Se ilumina en rojo durante la grabación. Está intermitente rojo durante la pausa o modo de espera de la grabación. Durante la división de una pista, parpadea rápidamente.
- Botón ■ STOP** Pulse para detener la grabación.
- Botón II PAUSE** Inicia la grabación mientras el indicador OPR parpadea en rojo en el modo de espera o modo de pausa de la grabación. Pone en pausa la grabación mientras el indicador OPR se ilumina en rojo en el modo de grabación.
- Botón ● REC (grabación)** Pone el PCM-D50 en modo de espera de grabación. El indicador OPR parpadea en rojo.
- Botón DIVIDE** Divide una pista y empieza la grabación como una nueva pista.
- Enchufe REMOTE** Conecta a la toma REMOTE del PCM-D50.

Conectando el mando a distancia (B)

Introduzca el enchufe REMOTE del mando a distancia a la toma REMOTE del PCM-D50.

Grabación de una pista con el mando a distancia (C)

Pulse los botones del mando a distancia para grabar una pista en el PCM-D50.

1 Pulse el botón ● REC. La grabadora espera la grabación y el indicador OPR parpadea en rojo.

2 Gire el dispositivo de selección REC LEVEL del PCM-D50 para ajustar el nivel de grabación. Para más detalles, véase el manual de instrucciones del PCM-D50.

3 Pulse el botón II PAUSE para iniciar la grabación. Se activa el modo de espera para la grabación y el indicador OPR se ilumina en rojo.

Para poner en pausa la grabación Pulse el botón II PAUSE. El indicador OPR parpadea en rojo. Pulse de nuevo el botón para cancelar la pausa.

Para poner en pausa la grabación Pulse el botón II PAUSE. El indicador OPR parpadea en rojo. Pulse de nuevo el botón para cancelar la pausa.

Nota La PCM-D50 no empieza la grabación automáticamente. Asegúrese de cancelar la pausa cuando reanude la grabación.

Para detener la grabación Pulse el botón ■ STOP.

Dividir una pista durante la grabación Durante la grabación, pulse el botón DIVIDE en el punto en que desee dividir la pista. El indicador OPR parpadea rápidamente. Para más detalles, véase el manual de instrucciones del PCM-D50.

Notas sobre el uso

- No someta la unidad a fuerte impacto o vibración. Esto puede provocar un fallo de funcionamiento de la unidad.
- No coloque la unidad en los siguientes lugares:
 - Ninguna parte con excesivo calor. No la exponga a temperaturas superiores a 60°C.
 - Bajo luz solar directa o cerca de los calentadores
 - En un coche al sol con las ventanas cerradas (especialmente en verano)
 - Lugar húmedo, tal como el cuarto de baño
 - Cerca de lugares con fuertes campos magnéticos como altavoces o el televisor
 - En ninguna parte con polvo
- Para evitar daños a la caja, no ponga el mando en su bolsillo trasero y se siente en una silla. O, no enrolle el cable alrededor de la caja, ni lo ponga en una bolsa, y someta la bolsa a una fuerza intensa.
- Cuando el exterior esté sucio, limpie la superficie suavemente con un paño ligeramente humedecido con agua y a continuación, séquelo con un paño seco. No utilice alcohol, benceno o disolvente, etc. para evitar que se dañe el acabado.

Especificaciones

Dimensiones	Aprox. 44 × 84,3 × 7 mm (an/al/prf)
Peso	Aprox. 26 g (incluido el cable)
Longitud del cable	Aprox. 2 m
Accesorios suministrados	Bolsa de transporte (1) <p>Manual de instrucciones (1)</p> Tarjeta de garantía (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Italiano

ATTENZIONE

Si avverte l'utente che qualsiasi variazione o modifica non espressamente approvata nel presente manuale potrebbe invalidare l'autorizzazione all'uso di questo apparecchio da parte dell'utente.

Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE

Questo prodotto è realizzato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il Rappresentante autorizzato per la conformità alle direttive EMC e per la sicurezza dei prodotti è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione relativa all'assistenza o alla garanzia, consultare gli indirizzi forniti a parte nei relativi documenti.

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di

apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Operazioni preliminari

L'RM-PCM1 è il telecomando progettato specificamente per le operazioni di registrazione del registratore PCM lineare Sony PCM-D50. Collegando l'RM-PCM1 al PCM-D50, è possibile controllare comodamente le operazioni di registrazione. Prima di iniziare, leggere le istruzioni per l'uso del registratore.

Identificazione di parti e controlli (A)

- Indicatore OPR (funzionamento)** Si illumina in rosso durante la registrazione. Lampeggia in rosso durante la pausa o l'attesa di registrazione. Durante la divisione di un brano lampeggia rapidamente.
- Tasto ■ STOP** Premere questo tasto per arrestare la registrazione.

3 Tasto II PAUSE

Avvia la registrazione quando l'indicatore OPR lampeggia in rosso in modo di attesa o di pausa della registrazione. Mette in pausa la registrazione quando l'indicatore OPR è illuminato in rosso in modo di registrazione.

4 Tasto ● REC (registrazione) Dispone il PCM-D50 in modo di attesa della registrazione. L'indicatore OPR lampeggia in rosso.

5 Tasto DIVIDE Divide un brano e avvia la registrazione di un nuovo brano.

6 Spinotto REMOTE Collegarlo alla presa jack REMOTE del PCM-D50.

Collegamento del telecomando (B)

Inserire lo spinotto REMOTE del telecomando nella presa jack REMOTE del PCM-D50.

Registrare un brano con il telecomando (C)

Premere i tasti sul telecomando per registrare un brano sul PCM-D50.

1 Premere il tasto ● REC. Il registratore si dispone in attesa della registrazione e l'indicatore OPR lampeggia in rosso.

2 Ruotare la manopola REC LEVEL del PCM-D50 per regolare il livello di registrazione. Per i dettagli, consultare le istruzioni per l'uso del PCM-D50.

3 Premere il tasto II PAUSE per avviare la registrazione. L'attesa della registrazione viene sbloccata e l'indicatore OPR si illumina in rosso.

Per mettere in pausa la registrazione

Premere il tasto II PAUSE. L'indicatore OPR lampeggia in rosso. Premere di nuovo il tasto per sbloccare la pausa.

Nota Il PCM-D50 non avvia automaticamente la registrazione. Assicurarsi di sbloccare la pausa quando si intende riprendere la registrazione.

Per arrestare la registrazione

Premere il tasto ■ STOP.

Divisione di un brano durante la registrazione

Durante la registrazione, premere il tasto DIVIDE nel punto in cui si desidera dividere un brano. L'indicatore OPR lampeggia rapidamente. Per i dettagli, consultare le istruzioni per l'uso del PCM-D50.

Note sull'uso

- Non sottoporre l'apparecchio a forti urti o vibrazioni. In caso contrario, si potrebbe provocare un malfunzionamento dell'apparecchio.
- Non collocare l'apparecchio nelle ubicazioni seguenti:
 - In qualsiasi ubicazione estremamente calda. Non esporlo mai a temperature al di sopra dei 60°C.
 - Sotto la luce solare diretta o in prossimità di radiatori o stufe
 - In un'auto esposta al sole con i finestrini chiusi (specialmente in estate)
 - In ubicazioni umide, ad esempio in un bagno
 - In prossimità di forti campi magnetici, ad esempio diffusori o televisori
 - In ubicazioni polverose
- Per evitare danni al corpo del telecomando, non infilarlo in una tasca posteriore e sedersi su una sedia. Inoltre, evitare di avvolgere il cavo intorno al telecomando, inserirlo in una borsa ed esercitare una forte pressione sulla borsa.
- Quando la superficie esterna è sporca, pulirla delicatamente con un panno morbido leggermente inumidito con acqua, quindi pulirla di nuovo con un panno asciutto. Non utilizzare alcol, benzene o diluenti, e così via, per evitare di danneggiare la finitura.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni	Circa 44 × 84,3 × 7 mm (l/a/p)
Peso	Circa 26 g (incluso il cavo)
Lunghezza del cavo	Circa 2 m
Accessori in dotazione	Borsa da trasporto (1) <p>Istruzioni per l'uso (1)</p> Scheda della garanzia (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.